

צור ארליך, יליד ירושלים, 1974.
 כותב ועורך בשבועון "מקור ראשון",
 ומאז 1998 מפרסם שם טור שירי-
 אקטואלי שבועי. ספרו "הארץ
 המאובטחת" (2005) כולל מבוחר
 משיריו אלה. מוסמך האוניברסיטה
 העברית בספרות עברית.

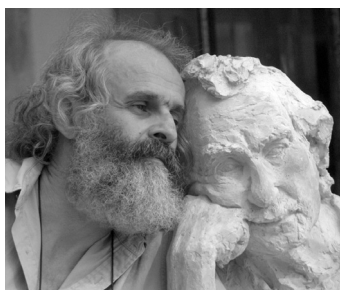


תצלום: שימי נכטיילר

סיון בסקין, ילידת ליטא, 1976.
 מתגוררת בתל אביב. בוגרת הטכניון.
 עובדת כמנתחת מערכות מידע.
 בשנים 2001-2005 פרסמו שיריה
 בכתבי עת רגילים ומקוונים שונים.
 מרבה להופיע בקריאת שירה.
 תירגמה את הרומן "סיפוריה של
 סוניצ'קה" מאת מרינה צוואייבה
 (אחוזת בית, 2005). ספר שיריה
 הראשון, "יצירה ווקאלית ליהודי, דג
 ומקהלה", ראה אור בתחילת 2006
 בהוצאת אחוזת בית.



עמנואל גלמן, יליד קייב, מתגורר
 בירושלים, חי על התפר שביניהן. פסל
 וצייר, לרוב מפסל בסגנון פיגורטיבי
 ולרוב מצייר עירום נשי. מתרגם
 מרוסית לעברית, בעיקר שירה. משנת
 2003 משמש כעורך האמנות של כתב
 העת "כרמל" ומפרסם בו תרגומים
 ומסות על אמנים ועל אמנות. בשנתיים
 האחרונות שקד על הכנת הספר "חליל
 המרזבים, על יצירתו המוקדמת של
 ולדימיר מיאקובסקי" (עורך הספר:
 פטר קריקסונוב. הוצאת ידיעות
 אחרונות, ספרי חמד, ספרי עליית
 הגג). הספר יראה אור בתחילת 2007,
 ויכלול מבוחר שירים, פואמות, מחזה
 ורשימות מן השנים 1912-1918.



עמנואל גלמן ודיוקן האב,
 תצלום: אירנה צייטלין

אמוץ גלעדי, יליד ירושלים, 1981.
 מתגורר בפריז. פירסם מאמרי
 ביקורת, תרגומים וסיפורים קצרים
 במוסף "תרבות וספרות" של עיתון
 "הארץ" ובכתב העת "קשת החדשה".
 בין הספרים שתירגם מצרפתית:
 "הדינמיקה של הקפיטליזם" מאת
 פרנאן ברודל (רסלינג, 2005), "גזע,
 היסטוריה, תרבות" מאת קלוד
 לוי-סטרוס (רסלינג, 2006), ומבחר
 משירת מקס ז'קוב, "נסים אמיתיים",
 יחד עם אורי הולנדר (הוצאת קשב
 לשירה, 2006).



אורי הולנדר, יליד תל אביב,
 1979. ספר מסותיו "מְרִשׁוֹמוֹת יריד
 הקסמים" (2003), תרגומיו לשירת
 א"א קאמינגס (2003) ולמבחר
 משירת מקס ז'קוב ("נסים אמיתיים",
 יחד עם אמוץ גלעדי) וספר שיריו
 "הפסנתר הנודר" (2005) ראו אור
 בהוצאת קשב לשירה.

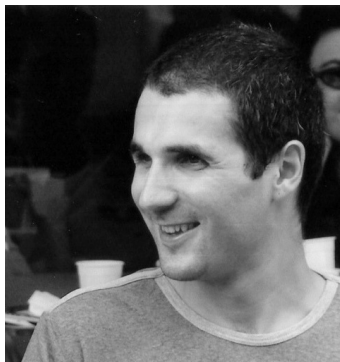


רומן וטר, נולד בלטביה הכבושה
 בידי ברית המועצות ב-1982
 והגיע לישראל עם משפחתו בגיל
 שמונה. סיים לימודי תואר ראשון
 בתולדות המזרח התיכון ודת
 האסלאם באוניברסיטת תל אביב.
 עובד כתאורן בתיאטרונים צוותא
 וידישפיל, ועוסק בתרגום שירה
 ופרוזה מרוסית לעברית ובפעילות
 פוליטית. משמש סגן-עורך בכתב
 העת "עמדה".



תצלום: לוטוס אתרוג

יולי ורשבסקי, יליד מוסקבה, 1978. מתגורר בתל אביב. בוגר החוג לתורת הספרות הכללית באוניברסיטת תל אביב. שיריו פורסמו לראשונה בספר "חיי של השחקן" (ספרא, 2005) ובכתב העת "מאזניים". נשוי לנועה ואב ליותם.



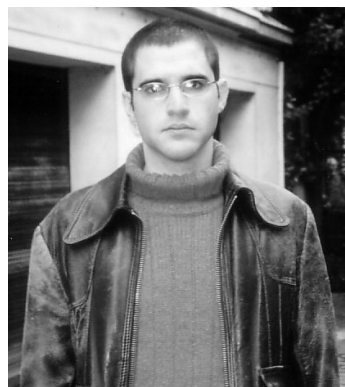
רועי חזן, יליד תל אביב, 1980. "סוסי הדיו", רומן הביכורים שלו, ראה אור בשנת 2005 בהוצאת הקיבוץ המאוחד. בשנת 2007 יראה אור קובץ סיפורים פרי עטו, "תל של אביב". מחזותיו: "שושנת יריחו" (תיאטרון מלנקי-תמונע) ו"ריקוד לבן" (פסטיבל עכו, 2004). בין תרגומיו: "אני אוהב לשבור לאנשים את הפרצוף!" מאת דניאל הארמס (ספרית מעריב, 2003), "הזר" על פי אלבר קאמי (תיאטרון מלנקי-תמונע, 2004), "סיפורי קולימה" מאת ורלאם שלאמוב (ידיעות אחרונות, 2005), "וריאציות לתיאטרון ולתזמורת" (תיאטרון גשר, 2005), "גן הדובדבנים" (תיאטרון גשר, 2006) ו"רוויזור" מאת ניקולאי גוגול (תיאטרון תמונע, 2006). תרגומו ל"אנשים עניים" מאת פ"מ דוסטויבסקי יראה אור בשנה הקרובה. בימים אלה שוקד על כתיבת רומן חדש.



מתן חרמוני הוא בוגר החוג לפילוסופיה באוניברסיטה העברית והחוג לספרות באוניברסיטת תל אביב. מלמד במחלקה לספרות עברית באוניברסיטת בן-גוריון בנגב, וכותב עבודת דוקטורט העוסקת במקומה של אמריקה בספרות ובמחשבה של תקופת התחייה בספרות העברית.



דורי מנור הוא יליד תל אביב. ספר שיריו "בריטון" ראה אור ב-2005 בהוצאת אחוזת בית. שני ספריו הקודמים הם "מיעוט", קובץ שירים ותרגומי שירה (הקיבוץ המאוחד, 2001), ו"אלפא ואומגה", לברית שכתב עם אנה הרמן לאופרה, שהועלתה על במת האופרה הישראלית בחורף 2001 (הקיבוץ המאוחד, 2001). בין תרגומיו: "פרחי הרע" מאת שארל בודלר (הקיבוץ המאוחד, 1997), "הגיגות מטפזיים" מאת רנה דקארט (ידיעות אחרונות וספרי עליית הגג, 2002), "הספלין של פריז, שירים קטנים בפרוזה" מאת שארל בודלר (ידיעות אחרונות, 1997), "חזיון התעתועים של דוקטור אוקס" מאת ז'ול ורן (אחוזת בית, 2004), "מכתבים ללואיז קולרה" מאת גוסטב פלובר (המעורר, 1998), "גני העדן המלאכותיים, על היין, החשיש והאופיום" מאת שארל בודלר (ידיעות אחרונות, 2003) ו"קנרד" מאת וולטר (ידיעות אחרונות וספרי פן, 2005). בשנה הקרובה יראה אור תרגומו ל"לבי במערומיו" ול"חזיונים", יומני האישיים של שארל בודלר.



רויאל נץ, יליד תל אביב, 1968.
 פרופסור ללימודים קלאסיים
 ולפילוסופיה באוניברסיטת סטנפורד
 בקליפורניה. פירסם את ספר השירה
 "עדיין בחוץ" (שופרא, 1999), וכן
 ספרים העוסקים בצדדים שונים
 של ההיסטוריה התרבותית, שרובם
 ראו אור בהוצאת אוניברסיטת
 קיימברידג'. מאמריו תורגמו
 לגרמנית, לצרפתית, לאיטלקית,
 לרוסית וליפנית.



רונן סוניס, יליד ישראל, 1972.
 מתגורר בפתח תקווה. ערך את
 הגיליון העברי של כתב העת
 הישראלי-רוסי "מפתח הלב"
 (הוצאת בסדר בסיוע הקיבוץ
 המאוחד, 2001). פירסם תרגומי
 שירה ומאמרים בעיתון "הארץ"
 ובכתבי עת שונים. תירגם מרוסית
 את הרומן "ההגנה של לוז'ין" מאת
 ולדימיר נבוקוב (הספריה לעם, עם
 עובר, 2006). כתובת הבלוג שלו:
<http://antinous.livejournal.com>



משה סקאל, יליד תל אביב, 1976.
 פירסם קובץ סיפורים קצרים,
 "התרחיש" (הקיבוץ המאוחד,
 1997), ורומן, "האי אני" (ידיעות
 אחרונות, 2001). פירסם שירים
 ותרגומי שירה במוסף "תרבות
 וספרות" של עיתון "הארץ". רומן
 פרי עטו, "אחיך אלייך, אחיך",
 ראה לאחרונה אור בסדרת "פרוזה"
 של הוצאת ידיעות אחרונות.
 כתובת הבלוג שלו:
<http://www.notes.co.il/sakal>



אנה עדי, ילדת מוסקבה, 1977.
 חיה בישראל מאז 1991. מתגוררת
 בראשון לציון. בוגרת החוגים
 לכלכלה ולחשבונאות באוניברסיטה
 העברית. עובדת כרואת חשבון.
 סיפורה הראשון ראה אור בגיליונו
 השני של "הו!".



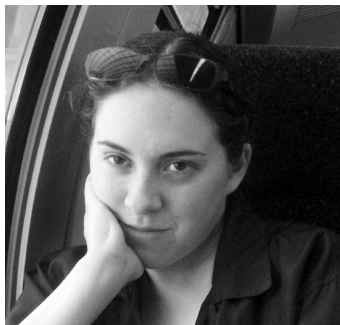
פטיה (פיוטר) פֶּתָאח, יליד קייב,
 אוקראינה, 1978. חי בישראל
 מאז 1988. משורר הכותב ברוסית
 ובעברית. עוסק גם במיצגים ובשירה
 חזותית. ב־1997 החל לפרסם
 משיריו ברוסית. פירסם בכתבי
 העת "מפתח הלב", "נקודתיים",
 "סטטוסקופ" (פריז) ו"מגזיניק"
 (ניו יורק), וכן באסופות "סימורג"
 (ירושלים, 1997), ו"ויליסס
 האובד: שירה רוסית בגולה"
 (מוסקבה, 2004). לומד לתואר שני
 בפילוסופיה באוניברסיטת תל אביב.



נסים קלדרון, יליד תל אביב, 1947.
 היה בין עורכי כתבי העת "סימן
 קריאה" ו"מקרוב". מלמד במחלקה
 לספרות עברית באוניברסיטת
 בן-גוריון בנגב. ספרו האחרון,
 "פלורליסטים בעל כורחם, על ריבוי
 התרבויות בישראל", הופיע ב־2000.
 עורך סדרה של מפגשים בין שירה
 למוזיקה במועדון "לבונטין 7" בתל
 אביב.



מעין רוגל, בת 26, בוגרת מסלול תסריטאות בבית הספר לקולנוע וטלוויזיה על שם סם שפיגל בירושלים. בוגרת סדנאות הכתיבה של מתא"ן. עובדת כתסריטאית עצמאית. סרט תיעודי בבימויה, "סרט של משוטטים", מוקרן בימים אלה בסינמטקים ברחבי הארץ. מתפרנסת כמאמנת באמנויות לחימה.



ננו שבתאי, ילידת ירושלים, 1975, כותבת שירה, תסריטים ומחזות. בוגרת "סמינר הקיבוצים" במגמות משחק ובימוי. סיימה בהצטיינות לימודי תסריטאות בבית הספר לקולנוע וטלוויזיה על שם סם שפיגל בירושלים. כתבה את המחזה "להגיד מותר הכול" (2001), שהועלה באנסמבל התיאטרון העירוני הרצליה בבימויו של גדליה בסר. בין המחזות שביימה: "קורבנות החובה" מאת אז'ן יונסקו, בהפקת הזירה הבין-תחומית (2006) ו"שלוש אחיות" מאת אנטון צ'כוב (קברט תל-אביבי, פסטיבל "קולה של המילה" 2005). ספר שיריה "ילדת הברזל" ראה אור ב-2005 בהוצאת ידיעות אחרונות, ספרי חמד, והקנה לה את פרס אקו"ם ליצירת ביכורים.



תצלום: נתן דביר